



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

大学预科项目

初级语言课程指南

2015年首次考试



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

大学预科项目

初级语言课程指南

2015年首次考试



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

大学预科项目 初级语言课程指南

此文件根据2011年3月出版的英文版*DP Language ab initio guide*译出

2011年5月首次出版

2013年8月首次修订

2014年8月再次修订

代表设在15 Route des Morillons, 1218 Le Grand-Saconnex, Geneva, Switzerland
(瑞士日内瓦) 属于非牟利教育基金会性质的国际文凭组织出版

出版代理: International Baccalaureate Organization (UK) Ltd
Peterson House, Malthouse Avenue, Cardiff Gate
Cardiff, Wales CF23 8GL
United Kingdom (英国)
网站: www.ibo.org

© 国际文凭组织版权所有2011年

国际文凭组织(简称IB)为世界各地的学校构成的共同体提供4个高质量并富有挑战性的教育项目,旨在创造一个更美好、更和平的世界。本出版物属于一系列出版材料之一,为这些项目的实施提供帮助。

IB会在自己的出版物中使用各种原始资料,会检查核实信息的准确性和可靠性,在利用诸如维基百科这类人人可以编辑的知识来源时,会尤其注意核实。IB尊重知识产权的各项原则,文件出版之前会努力联络所要采用材料的版权所有者,只有在获得许可的情况下才会使用这些材料。IB对允许在这部出版物中使用其版权所有材料的人士深表感谢,将会尽快欣然订正任何错误或疏漏之处。

IB保留所有版权。在未事先获得IB书面许可,或在法律及IB自己的规定和政策没有明确许可的情况下,不得以任何形式或任何手段对本出版物的任何部分进行复制、储存到检索系统或进行传播。请参阅: www.ibo.org/copyright

国际文凭组织的所有中文版文件在文体上均遵循标准汉语普通话的风格。

可以通过IB在线商店(<http://store.ibo.org>)购买IB的各种商品和出版物。

电子邮址: sales@ibo.org

国际文凭组织 (IB) 使命宣言

国际文凭组织的目标是培养勤学好问、知识渊博、富有爱心的年轻人，他们通过对多元文化的理解和尊重，为开创更美好、更和平的世界贡献力量。

为了实现这个目标，国际文凭组织与众多的学校、政府以及其它国际组织进行合作，开发出一系列具有挑战性的国际教育项目和严格的评估制度。

这些项目鼓励世界各地的学生成长为既积极进取又富有同情心的终身学习者，他们理解尽管人与人之间存在着差异，但他人的意见也可能是正确的。



国际文凭学习者培养目标

所有国际文凭教育项目的目标都是培养具有国际情怀的人，他们承认人类共有的博爱精神，分担守护地球的责任，帮助开创一个更美好、更和平的世界

作为国际文凭学习者，我们要努力做到：

积极探究

我们培养自己的好奇心，逐步掌握开展探究和研究的技能。我们知道如何独自或与他人一起开展学习。我们对学习充满热情，并终身保持对学习的热爱。

知识渊博

我们发展并利用对概念的理解，跨越一系列学科探索知识。我们对各种具有当地和全球重要性的问题和思想观点进行探讨。

勤于思考

我们运用批判性和创造性思考技能，对复杂的问题进行分析并采取负责任的行动。我们积极主动地做出理由充分、合乎伦理的决定。

善于交流

我们使用一种以上的语言，以多种方式充满信心和富有创意地进行自我表达。我们有效地开展协作，注意倾听他人以及其他群体的观点。

坚持原则

我们处事正直、诚实，有强烈的公平和正义感，尊重世界各地人民的尊严和权力。我们对自己的行动及其后果承担责任。

胸襟开阔

我们以批判的态度欣赏我们自己的文化和个人的历史，以及他人的价值观和传统。我们寻求和评价一系列广泛的观点，并愿意通过体验来丰富自己。

懂得关爱

我们表现出同理心、同情心和尊重。我们努力开展服务，通过我们的行动使他人的生活和我们周围的世界发生积极的变化。

勇于尝试

我们深谋远虑和坚决果断地应对变化不定的事物；我们独立地或通过合作探索新的思想观点和新颖的策略。面对挑战和变化，我们表现得足智多谋和灵活机敏。

全面发展

我们理解在生活中做到智力、身体和情感均衡发展的重要性，这样才能使我们自己和他人幸福康乐。我们认识到自己与他人以及我们所处世界的相互依存关系。

及时反思

我们对世界和自己的思想观点和经验做出深刻缜密的思考。为了支持我们的学习和个人发展，我们努力了解自己的长处和弱点。

国际文凭学习者培养目标阐述了国际文凭世界学校所重视的十种特质。我们相信这些特质，以及与它们相似的其它品质，能够帮助人们成为当地、国家和全球社区中负责任的成员。

目录

导言	1
本文件的宗旨	1
大学预科项目	2
本学科的性质	4
宗旨	9
评估目标	10
评估目标的实际应用	11
教学大纲	13
教学大纲概要	13
初级语言课程的教学方法	14
教学大纲的内容	16
评估	20
大学预科项目中的评估	20
评估概要	22
校外评估	23
校内评估	35
附件	42
术语词汇表（按照汉语拼音字母顺序排列）	42
参考资料目录	43

本文件的宗旨

出版本文件旨在指导学校开展初级语言课程的计划、教学和评估工作。本文件主要供本学科的教师们使用，同时希望教师们利用本指南向学生和家长介绍本学科的情况。

可以从在线课程中心（OCC）大学预科项目本学科的页面上找到本指南，OCC 的网址是 <http://occ.ibo.org>，这是一个受到密码保护，专门用于支持国际文凭教师的网站。也可以从国际文凭商店（<http://store.ibo.org>）购买本文件。

其它资源

其它相关出版物，例如：教师参考资料、学科报告、校内评估指导纲要和成绩等级细则，均可在 OCC 上查找。样卷、以往的试卷和评分方案等材料，也可以从国际文凭商店购买。

希望教师们能浏览 OCC，查找由其他教师创作和使用的教学补充材料。教师们也可以提供有用的资源，例如网站、书籍、录像、期刊杂志或教学创意的有关信息。

2015年首次考试

大学预科项目

大学预科项目是为16至19岁年龄段学生设计的，要求严格的大学预科课程，学制为两年，这是一套基础广泛的课程，旨在鼓励学生成为知识渊博和努力探究的人，但同时也能关心他人并富有同情心。它的重点是要鼓励学生培养对不同文化的理解、开放的情怀以及在他们尊重和评价不同的观点时所需的态度。

大学预科项目的六角形项目模式

项目的课程包括6个学术领域，它们围绕着项目的核心部分（见图1）。学生同时涉足广泛的学术领域。他们必须学习两门现代语言（或一门现代语言和一门古典语言）、一门人文或社会科学学科、一门实验科学、数学、以及一门创造性艺术学科。由于其综合全面以及高难度的学科配置，能有效地帮助学生为大学深造做准备。在每一个学术领域中，学生都享有自主选择的灵活性，这意味着他们可以选修那些特别感兴趣并希望将来在大学里继续学习的学科。

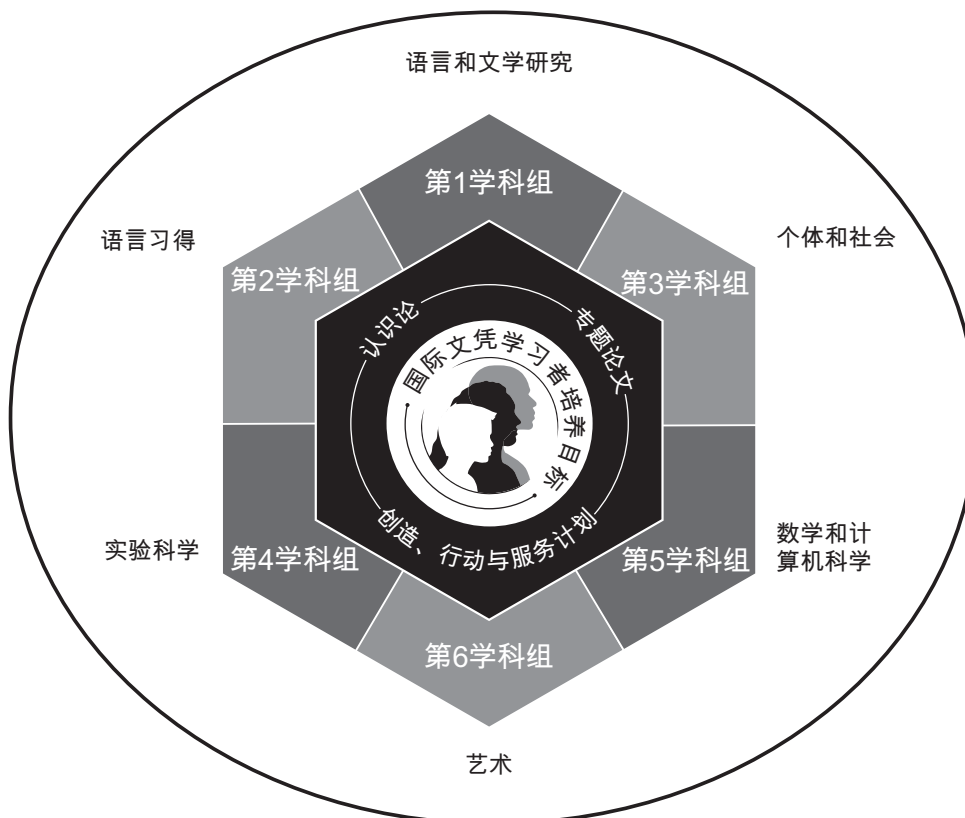


图1：大学预科项目的模式

选择适当的学科组合

大学预科项目的学生应从6个学术领域的每一个领域中各选修一门学科，但也可以从第1-5学科组中选修一门第2学科来替代第6学科组中的一门学科。一般来说，他们应选修3门（最多不超过4门）高级课程（HL），其余则选修普通课程（SL）。国际文凭组织建议高级课程的教学时间为240个学时，普通课程为150个学时。与普通课程相比，各学科高级课程的学习内容更具深度和广度。

以上两个级别的课程都必须培养多种技能，尤其是批判性思考和分析技能。在课程结束时须通过校外评估来测评学生的能力。许多学科也包含一些由校内教师评估的课程作业。各门课程的考试采用英语、法语或西班牙语进行。但第1和第2学科组例外，他们是采用所学语言进行考试。

六角形项目模式的核心成分

所有大学预科项目学生都要致力于达到六角形模式中核心成分的3项课程要求。对这些方面的所有活动进行反思是大学预科项目核心思想所秉持的一项原则。

其中的认识论课程鼓励学生思考知识的本质，对作为大学预科项目组成部分的所有学科的学习过程进行反思，并在各个学术领域之间建立连系。专题论文的写作要求内容充实，篇幅不超过4000个英语单词（4800个汉字），通过撰写这篇文章，学生能够调查研究一个由自己选定、特别感兴趣的课题。然而，学习初级语言课程的学生不能选择使用所学语言撰写这篇**专题论文**。撰写专题论文还促使学生逐步掌握大学生们需要掌握的独立进行研究的技能。创造、行动与服务让学生通过参加一系列艺术、体育、体能和服务活动投身到实验性学习中。

国际文凭组织使命宣言和国际文凭学习者培养目标

大学预科项目旨在培养学生掌握所需的知识、技能和态度，从而达到国际文凭组织在其使命宣言和学习者培养目标中所表述的各项宗旨。大学预科项目的教学与学习在日常实践中真实地体现出国际文凭组织的教育理念。

本学科的性质

第2学科组

大学预科项目第2学科组由两门现代语言课程和一门古典语言课程构成，两门现代语言课程是初级语言课程和语言B课程，均可提供多个语种，而古典语言课程仅提供拉丁语和古希腊语两个语种。初级语言课程和语言B课程均属于语言习得课程，课程设计旨在使学生掌握必要的语言技能并获得多元文化理解，使他们能够在讲所学语言的环境中成功地进行交流沟通。这一学习过程鼓励学生走出课堂，扩展对世界的认识，培养对文化多样性的尊重。第2学科组注重平衡地采用两种学习方法，一种是以教师为中心开展学习（在课堂上开展由教师主导的学习活动和评估），另一种是以学生为中心开展学习（设计一些允许学生采取主动的学习活动，同时允许学生参与对自己学习的评价。）教师是最了解学生需求的人，因此希望教师鼓励学生既能独立地开展学习，也能在学习的过程中开展互帮互学。两门现代语言课程，即初级语言课程和语言B课程，通过发展学生的接受技能、表达技能和互动交流技能（在“教学大纲的内容”一章对这些技能有定义说明）来培养学生的语言能力。古典语言课程注重学习古代世界的语言、文学和文化。

至关重要的是：大学预科项目协调员和教师们要确保学生学习最适合他们目前和将来需要的课程，而这些课程对学生来说学术难度必须适当。为学生确定适当的语言课程时，有两项必须考虑的最重要的因素：一是学生已经具有的语言能力，二是他们希望在学习结束时具备的语言熟练程度。大学预科项目的协调员要和教师共同负责确定适合学生学习的语言课程。最重要的考虑是所选择的课程对于学生来说应当是一种具有挑战性的教育体验。

初级语言课程

大学预科项目的初级语言课程是按照3个主题加以组织安排的。

- 个人与社会
- 休闲与工作
- 城市环境与乡村环境

每一个主题当中都包含了一系列的话题，这些话题使学生有机会实际应用和探索所学习的语言，并培养多元文化理解。通过逐步掌握接受技能、表达技能和互动交流技能，学生将能够在一系列特定的日常生活情境中做出适当的反应并开展适当的互动交流。每个语种的初级课程均有一份具体语种的教学大纲（请参阅“教学大纲的内容”一章），请配合本指南一起使用。初级语言课程仅提供普通课程。

语言B

语言B是一门外语学习课程，针对的是那些以前曾学习过该种语言的学生。语言B既提供普通课程也提供高级课程。该课程最为注重的是语言的习得和语言技能的培养。应当通过学习和运用一系列书面材料和音像材料来培养这些语言技能。这些材料包括从日常口头交流到文学方面的各类学习材料，并且与相关的文化有连系。所选择的学习材料应使学生能够逐步熟练掌握各种语言技能并获得多元文化理解。该课程的目的不应是单纯地学习具体的学科知识或内容。

古典语言

古典语言课程向学生介绍古希腊和古罗马的语言、文学和文化。这些课程涉及到对原文材料的学习，语言学方面的技能应构成这些课程的核心成分。教师应该在课程中让学生接触一些翻译文字作为辅助的学习材料，但仍要以学习古典语言为基础。该课程旨在通过联系文化背景学习古典语言，使学生认识到文化和语言是彼此相互影响的。与此同时，还要求学生欣赏一系列体裁多样的文本材料及其语体，并且鉴赏这些材料在风格方面的特点。（古典语言课程的宗旨有别于第2学科组的宗旨。欲了解这方面更多的信息，请参阅《古典语言指南》。）

根据学生的水平安排选修第2学科组的语言课程

下表旨在协助教师安排学生学习适当的语言课程，并对每门课程都作出了描述，说明学生在课程结束时，若取得等级4或以上的成绩（在成绩等级体系中，等级1为“很差”，等级7为“优秀”）就能达到预期的学习成果。

大学预科项目协调员和教师应尽可能确保学生选修最适合他们需要的课程，而且所选修的课程对学生要有适当的学术难度。

注：初级语言课程仅提供普通课程。

在制定评估作业和成绩水平细则时，参照了各种国际标准。

第2学科组

课程	接受技能	表达技能	互动交流技能
初级语言普通课程	<p>理解听到的和读到的与课程3个主题及其相关话题有关的简单句子和一些较复杂的句子。</p> <p>理解以所学语言撰写的简单的原文材料（适当时候可以是经过改写的材料）以及与之相关的问题。</p>	<p>使用一系列基本的词汇和语法结构，以书面和口头的形式较为准确地表达信息。</p> <p>针对3个指定性主题和相关话题进行口头传达，并恰当地回答绝大多数问题。</p> <p>完成书面作业时，通过书写清晰地传达一些简单的信息和意见。</p>	<p>理解并清晰地回应与3个指定性主题及其相关话题有联系的一些信息和意见。</p> <p>参与简单的会话。</p> <p>通过对所学习的文化和学生自身文化的相似之处和差异进行反思，并通过提供一些适当的例证和信息表现出对多元文化的一些理解。</p>
语言B普通课程	<p>理解针对所学主题平直易懂的录音或口头信息。</p> <p>理解与所学主题相关的原文书面材料，以及主要是用日常语言形成的书面材料。</p>	<p>为了解释一种针对指定主题的观点，进行口头传达。</p> <p>对各种经历、事件和概念做出相当详细和准确的描述。</p> <p>用语句进行表达时，所使用的语体、风格、修辞手段和结构要素在总体上适合受众及目的。</p>	<p>在互动交流中通常表现得连贯流畅，但偶尔会有缺陷。</p> <p>参与针对所学主题和相关思想观点的会话。</p> <p>表现出对所学语言和文化的一些多元文化思考和理解。</p>
语言B高级课程	<p>理解针对所学主题复杂的录音或口头信息。</p> <p>欣赏以所学语言撰写的文学作品。</p> <p>理解与所学主题相关的复杂的原文书面材料。</p>	<p>为了详细解释一种针对指定主题的观点，进行口头传达。</p> <p>对各种经历和事件以及抽象的思想观点和概念做出详细和准确的描述。</p> <p>语句表达清晰，所使用的语体、风格、修辞手段和结构要素适合受众及目的。</p> <p>语句表达清晰，有令人信服的论据能支持一种观点。</p>	<p>在互动交流中表现得连贯流畅，相当流利和自然。</p> <p>在绝大多数情况下连贯一致地参与会话。</p> <p>表现出对所学语言和文化的一些多元文化思考和理解。</p>

课程的选定

初级语言课程是为那些对他们希望学习的语言以前稍有接触或从未接触过的学生们设计的。学生是否适合学习这门课程的任何最终决定均由项目协调员和教师联合做出，他们应运用经验和专业判断来指导学生做出决定。最重要的考虑是初级语言课程对于学生来说应当是一种具有挑战性的教育体验。

与中学项目的联系

在国际文凭中学项目（MYP）期间，学生必须学习一门外语——语言B，所设计的该课程鼓励学生养成对其它语言和文化的尊重。中学项目语言B的课程设计同样注重使学生掌握各种语言技能，为进一步的语言学习打下基础。

中学项目语言B课程的宗旨与大学预科项目初级语言课程的宗旨有许多共同之处，都旨在鼓励学生发展对来自其它文化的人们的观点的认识和理解，同时也能掌握语言技能。

第2学科组与认识论

在第2学科组当中有3门语言课程：初级语言课程、语言B普通课程和语言B高级课程。每门课程的学习结果是不同的，但他们都属于语言习得课程，都寻求提升学生的多元文化理解。

认识论（TOK）处于大学预科项目的中枢位置，它与第2学科组的关系非常密切。学习一门外语涉及到语言学、超语言学、社会语言学、实际应用和多元文化等方面的技能和能力。因此，要求教师在认识论和第2学科组的课程之间建立联系，鼓励学生思考和反思语言学习者是如何获得这些技能和能力的，同样要思考和反思教师是如何传业授道的。

以下提出了一些问题，可以在语言课堂上用来调查4种认识方法（推理、感情、感知和语言）与外语学习之间的连系。用所学语言向学习初级语言课程的学生提出下列问题并非总是恰当，但希望教师对以下某些以黑体字呈现的问题加以改写并应用到初级语言课程的课堂上。可以用教学语言对以下所有问题展开讨论。

- 我们认识和学习**第一语言（母语）**的方法与学习外语的方法是否相同？
- 如果你只用课本学习一种语言，这与通过**互动交流**学习语言有何不同？
- 当你学习另外一种语言时，你对世界的理解是否有所不同？如何不同（例如在时间、幽默感和休闲方式等方面）？
- 如果能够做到的话，何时有可能将一种语言完美地翻译成另外一种语言？在这种情况下，“完美”可能意味着什么？
- 当我们学习一门外语时，我们是否不止“仅”学习词汇和语法？
- 多元文化理解这一概念意味着能够表现出对所学文化和自身文化之间的文化差异和/或相似之处的理解。该定义在何种程度上是准确的？

- “对外语一无所知的人很难真正了解本民族的语言。”（德国剧作家、诗人、小说家和戏剧家歌德，1749–1832）通过学习另一种文化，我们能否丰富自己的文化？
- 我们学习语法，既可以凭直觉不加刻意思考，也可以正式地陈述其规则。这两种学习方法各有哪些优缺点？这与课程总纲中其它学科领域中的学习相同吗？
- 一个群体（文化群体、性别群体或其他群体）的成员在何种程度上影响我们获取语言知识？在一个群体内的个体之间以及各群体之间有需要考虑的因素吗？
- 学习环境（看得见摸得着的周边环境）在何种程度上影响了学习外语的方式方法？
- 不同的语言怎样对感知进行不同的描述（例如颜色、方向）？对于感知、文化、现实和真实之间的关系，这告诉了我们什么？
- 不同的语言怎样对价值观进行不同的描述（例如家庭、友谊、权威）？
- 在语言和思想之间有怎样的关系？使用不同的语言你会有不同的思考方法吗？如果情况是这样的话，这对于你如何诠释世界会造成实际或明显的差别吗？
- 如果数学是一种语言，很明显它与自然语言不同。根据你的经验，我们是以不同的方法学习数学和语言吗？你的回答告诉了我们哪些有关数学知识和语言知识本质的信息？

初级语言课程与国际性

学习第2学科组中的一门外语增强了大学预科项目的国际性。在第2学科组中，多元文化理解是初级语言课程和语言B课程教学大纲中的主要凝聚因素。研修所学语言时，学生会认识到自身文化与所学文化之间的相似和不同之处。具备了这种认识之后，学生就会更加尊重他人以及他人的生活方式。在本课程的体系框架内，学生通过学习原文材料对文化价值和行为举止进行调查和反思。

初级语言课程以各种不同的方式方法对文化价值和行为举止进行反思。本课程划分为3个宽泛的主题，它们都非常适合用于培养国际视野。初级语言课程尽管只是语言学习的基础阶段，同样寻求发展学生的多元文化理解，培养他们对全球性问题的关注，并提高他们对当地事务承担责任的意识。

宗旨

第2学科组的宗旨

第2学科组由3门语言课程构成，学生开始学习时的语言熟练程度是不相同的。第2学科组有一套统一的、所有课程共同奉行的学科宗旨，但根据每门课程结束时要求学生表现出来的不同语言能力水平，各门课程有不同的评估目标。

第2学科组的各项宗旨是：

1. 培养学生的多元文化理解；
2. 使学生能够在一系列情境中，以及出于各种目的，理解和使用他们所学习的语言；
3. 通过对语言材料的学习和社交互动，鼓励学生认识到并欣赏文化背景各异的不同观点；
4. 培养学生认识到语言在其它知识领域中的作用；
5. 培养学生认识到他们所熟悉的语言和文化之间的关系；
6. 为学生深入学习一门外语以及通过应用外语开展工作和休闲娱乐打下基础；
7. 通过掌握外语知识使学生有机会获得愉悦、创造力和智力方面的启迪。

初级语言课程的宗旨

以上列出的第2学科组的各项宗旨反映了初级语言课程的宗旨，但在初级语言课程教学大纲的相关之处会对它们的定义做出说明。在“教学大纲的内容”一章中列出了本课程的学习情境、学习目的以及所要教授的语言技能以及学习材料的范围。在“教学大纲的内容”当中还对使用恰当的语言以及要表现出来的多元文化理解的程度做了定义说明。

评估目标

初级语言课程共有5项评估目标，评估学生在以下5个方面的能力：

1. 表现出对与指定话题相关的多元文化要素的认识和理解；
2. 在一系列情况下进行清晰和有效的传达交流；
3. 了解并准确地运用基本的语言结构；
4. 理解并使用适当范围的词汇；
5. 使用适合具体情况的语体和形式。

评估目标的实际应用

评估目标	课程的哪些部分针对该项评估目标?	该项评估目标如何得到体现?
1. 表现出对与指定话题相关的多元文化要素的认识和理解	试卷1	学生针对原文材料做出恰当的应答。
	试卷2	学生运用适当的语言惯用手法和语体完成作业。
	书面作业	学生表现出认识到了在所选择的话题中自身文化与所学文化之间的相似和/或不同之处。
	校内评估	学生恰当地应答针对书面作业提出的问题。
2. 在一系列情况下进行清晰和有效的传达交流	试卷2	学生采用恰当的语言、语体和形式完成书面作业。
	书面作业	学生在自己所研究的情景中进行清晰和有效的传达交流。
	校内评估	学生对一件视觉启发材料进行口头描述，回答针对该启发材料提出的问题，并采用恰当的语言、语体和形式参与一次普通的会话。
3. 了解并准确地运用基本的语言结构	试卷1	通过完成文字应答题，学生表现出对书面材料的理解。
	试卷2	学生表现出能够理解作业，并能够运用各种类型的材料恰当地完成作业。
	书面作业	学生表现出对所选择的用于研究他们选定话题的各种材料的理解，并准确地运用基本的语言结构。
	校内评估	学生运用一系列基本的语言结构与教师进行恰当的互动交流。

评估目标	课程的哪些部分针对该项评估目标?	该项评估目标如何得到体现?
4. 理解并使用适当范围的词汇	试卷1	通过完成文字应答题, 学生表现出对书面材料的理解。
	试卷2	学生表现出有能力使用适合特定话题的词汇。
	书面作业	学生表现出对用于研究选定话题的各种材料的理解。
	校内评估	学生就一系列话题与教师进行了恰当的互动交流。
5. 使用适合具体情况语体	试卷2	学生采用适合特定作业的语体。
	书面作业	写作时学生采用适合作业的语体。
	校内评估	学生能够采用适当的语体与教师进行交谈。

教学大纲概要

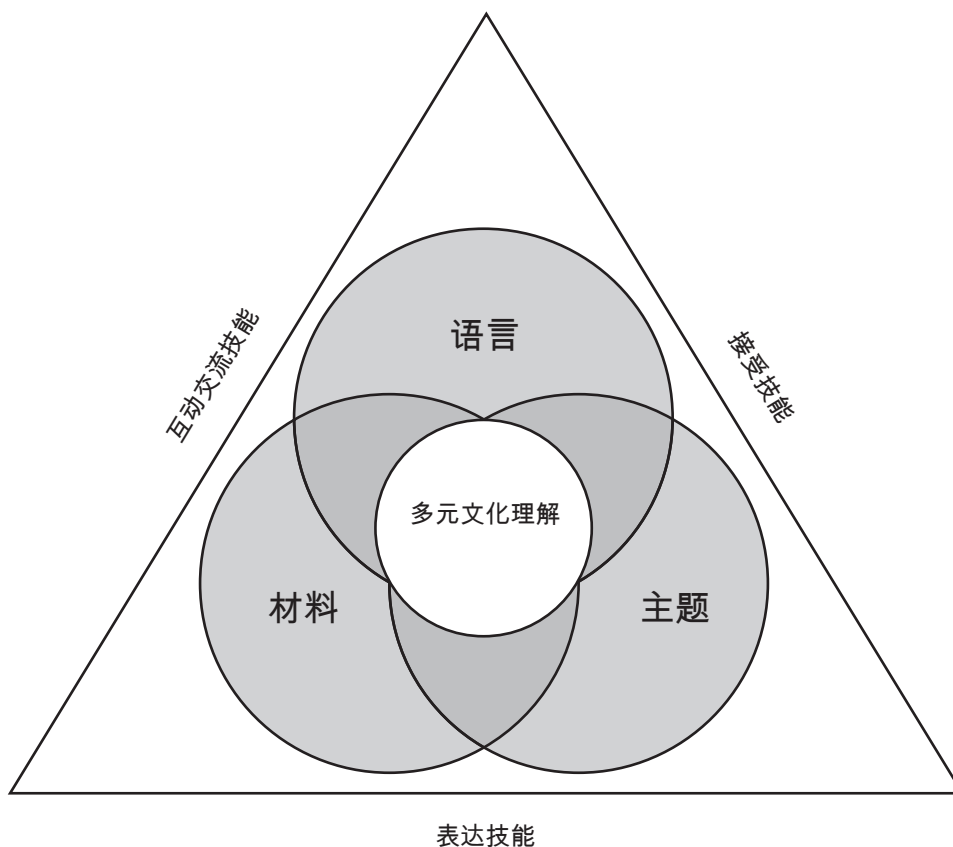


图2：初级语言课程教学大纲概要

3个学习领域，即语言、材料和主题构成了为期两年的初级语言课程的基础。这3个基本领域是相互关联的，应当同时开展对它们的学习。通过在这3个领域中的学习，具有同等重要性的互动交流技能、表达技能和接受技能均得到发展。

在上图所示的初级语言课程中，多元文化理解居于核心地位，凸显出其重要性以及它在语言、材料、主题这3个领域中发挥的凝聚作用。给多元文化理解下的定义是：表现出理解所学文化与学生自身文化之间文化差异和/或相似之处的能力。通过学习另外一种文化，学生可以发展出对自身文化更丰富的认识。多元文化理解既提供了本课程3个学习领域之间的联系，也提供了考察这些学习领域的视角。

要保障教师们拥有达到大学预科项目初级语言课程要求所必需的规定性最低学时数，这一点是很重要的。本课程仅提供普通水平的课程，规定最低课时数为150个课时。

初级语言课程的教学方法

支持初级语言课程教学的方式应当与国际文凭学习者培养目标和构成国际文凭项目基础的教学原则保持一致，即培养学生掌握批判性的和创造性的思考技能并学会如何学习。

为了符合国际文凭组织的教育原则，本指南强烈建议教师设计属于自己的课程，并且在授课时要考虑到学生的具体需要、兴趣以及学校的理想。

以下指导并不是规定性的，但能最佳地反映支持国际文凭组织语言与学习理念的教学方法。教师可以采用以下方式方法协助学生学习和掌握语言：

- **将语言用于传达交流。**注重对所学语言自然而然的运用，强调流畅性和准确性。
- **辩明含义。**注重含义——这可能发生在将语言用作社会交往的交流工具时，或学习语言本身时。
- **显示形式如何影响含义。**注重形式，因为它与含义有关系。形式包括认识到与含义相关的语法特征和文本特征。提供学习者所需要的有助于他们改正错误的信息反馈，这时保持流畅性和准确性之间的平衡很重要。
- **使学生尽可能多地接触所学语言。**尽可能多地使用所学语言。例如，将所学语言用作教学用语会大大地提升学习者的理解能力。
- **学习短语或成语。**在语言习得的初期阶段让学生死记硬背一些约定俗成的用语，并通过了解语言规则发展语言能力。
- **鼓励学生积极使用所学语言。**为学生提供广泛多样的机会，通过完成口头作业和书面作业来实践和应用所学语言。
- **鼓励学生使用所学语言进行互动交流。**为学生提供采用所学语言进行互动交流的各种机会，以便他们开展真实情景的对话。这方面的有效策略之一是布置分小组进行的完成具体任务的作业。
- **语言学习要适合学生目前的水平。**确保所学语言的教学适应学生语言能力的发展。这就要求对新知识的学习要有效地建立在已有知识的基础之上。
- **针对每位学生个人的需要。**确保在开展教学时考虑到学生个体之间的差异。这方面的工作包括针对不同的学习方式、学习动机、资质和学习阶段制定有针对性的教学计划并开展因材施教。
- **全面评估学生各方面的能力。**确保开展综合全面的评估。应当既评价和评估学生对所学语言加以自由运用的能力，也评价和评估他们对所学语言进行规定性运用的能力。

鼓励教师找出最能够满足学生的兴趣和需要的授课方法。大学预科项目的初级语言课程平衡地采用以教师为中心和以学习者为中心的语言学习方法（在“本学科的性质”一章中对此有定义说明）。教师可以根据教科书和原文材料自由制定自己的学习课程和教案。原文材料指的是那些原本是为该语言的使用者撰写的材料，尽管在用于初级语言课程时它们可能

已经被编辑或简写过。使用教科书时应尽可能配上各种补充材料（例如原文材料、歌曲、图片、电影、诗歌等等）

教授学科内容的方法既是循环往复的，也是整合协调的。例如，应当把对语法要素的教学整合到课堂上开展的交流性学习活动当中。

为了使学生具备在各种日常活动中进行交流的能力，他们必须学习掌握一系列学习技巧。鼓励教师既教授独立学习技巧也教授协作学习技巧，包括个人开展学习、两人协作学习、小组共同学习和全班一起学习。应当鼓励学生在课堂上使用所学语言。还要大力鼓励学生在课堂之外的各种情形中寻找使用和接触所学语言的机会。

教学大纲的内容

可以从两份文件中找到对大学预科项目初级语言课程教学大纲的精确说明：《初级语言课程指南》和《具体语种的教学大纲》。

《具体语种的教学大纲》包含了必须教授的指定性语法要点和专门词汇，学生只有掌握了它们才能够达到初级语言课程的评估目标。每个语种的初级语言课程都有自己的《具体语种的教学大纲》。各具体语种的教学大纲中均包含3项共同的要素：

- 按话题分类列出的词汇
- 一份指定性语法要点清单
- 一份笔试考卷要点说明

初级语言课程教学大纲由3个彼此关联的领域构成：语言、主题和材料。

语言

将通过发展接受技能与能力、表达技能与能力以及互动交流技能与能力来学习和掌握语言。语言的各项要素包括：词汇、语法结构、语体、语音和语调。

接受技能：领悟理解平直易懂的书面和口头语言的能力。接受技能不仅限于对讯息的理解，还包括对讯息中隐含的文化和背景意义的理解。

表达技能：有效地写和说所学语言的能力。表达技能要求产生和发出讯息或作品，它们不仅要条理清晰，还要适合情境和目的。

互动交流技能：理解并有效地回应书面和口头语言的能力。互动交流技能不仅要传达讯息并对书面和口头语言做出回应，还要表现出对社交场合的意识。

主题

本课程的3个主题（个人与社会、休闲与工作、城市环境与乡村环境）由一系列20个话题构成。它们是学习语言和学习各种不同类型材料的基础（在“校外评估细则”一节中列出了各种类型的学习材料）。通过学习这3个相互关联的主题，学生将发展达到初级语言课程评估目标必须掌握的技能。

重要的是要注意到，教学大纲中内容的顺序并不指示应当按照怎样的顺序来教授各个主题和话题。这些主题和话题是相互关联的，本指南鼓励教师采取整合协调和循环渐进的教学方法。例如，‘购物’这一话题可以安排在3个主题中任何一个主题之下处理，而且可以在为期两年的课程的若干个阶段加以重温。

指定性话题

个人与社会	休闲与工作	城市环境与乡村环境
日常起居	就业	环境方面的顾虑
教育	娱乐	全球问题
饮食	假期	邻里
个人详情、外貌、性格	媒体	自然地理
身体健康	体育运动	城镇及其设施
关系	科技	天气
购物	交通	

材料

在课程教学中，必须教学生理解和运用各种各样的文本材料。在大学预科项目的初级语言课程中，材料可以是口头的、书面的或视觉的。用于初级语言课程的视觉材料中可以包含一张图像、一系列图像或者是一段影片。希望教师在课堂上尽可能使用原文材料和经过改编的原文材料。以下举例列出了适合的学习材料类型，但并不应局限于此。

材料类型案例

广告

期刊杂志中的文章

博客

书籍

小册子

日记

电子邮件

议论文

电影

传单

访谈

邀请函

标签

正式或非正式信函

一览表（目录）

地图

菜单

讯息

笔记

通知

小说

图片

诗歌

明信片

海报/招贴材料	社交网站
调查问卷	歌曲
广播节目	演讲稿
食谱	调研
报告	时间表
评论	旅行指南
短篇小说	互联网页

课程设计的原则

国际文凭组织认识到，由于世界各地语言教学的传统方法各异，由具体语种的教师为大学预科项目的初级语言课程落实教科书可能是更容易的做法。但在找不到合适的教科书的情况下，所设计的本课程教学大纲可以让教师根据大纲中列出的一或多个指定性话题选择一系列材料自由制定自己的学习课程和教案。本指南一贯鼓励教师在课堂上使用原文材料。设计初级语言学习课程时，教师应当特别注意学习材料的多样性和整体性、全班集体活动、课外学习、课程的透明性和学生个人的发展。

多样性

教师应当确保自己的学生：

- 通过完成一系列个人作业和小组作业以发展各种语言技能；
- 通过开展形式多样的两人活动和小组活动实际运用所学语言；
- 学习适合本课程的所有类型的材料。

整体性

为了对课程所有相关的方面加以整合并鼓励独立自主地开展学习，学习者必须学习并掌握应对不熟悉的情况和不熟悉的语言的策略。要做到这一点，教师应当：

- 在教室中营造一种提倡使用所学语言的环境，培养学生在各种日常情况和情境中使用所学语言进行交流的能力；
- 在学习中采用原本是为所学语言的使用者撰写的原文材料，尽管它们可能已经被编辑或简写过。

教师还应当确保在课程中鼓励学生：

- 实践接受技能、互动交流技能和表达技能；
- 通过听和说积极参加口头交流，或以书面或口头的形式回应一篇阅读材料，从而运用所学语言进行互动交流。

在此提醒教师们注意：教学大纲的每个部分都不是自成一体的，所有部分应当是相辅相成的，并且必须加以整合。还应当通过学习反映相关文化的材料来培养学生的语言能力。

透明性

教师必须确保清楚地向学生传达本课程的宗旨和目标、课程的教学大纲和评估标准。要使学生认识到对他们的要求是什么。

大学预科项目中的评估

综述

评估是教学和学习中不可或缺的一部分。在大学预科项目中，评估的首要目的是支持课程目标的实现并鼓励学生以适当的方式开展学习。在大学预科项目中既进行校外评估也进行校内评估。由国际文凭组织的阅卷人给校外评估作业判分，对校内评估作业则由学校教师判分，并由国际文凭组织对其进行校外评审。

国际文凭组织明确了两种类型的评估。

- 形成性评估为教学与学习提供信息。形成性评估关系到为师生们提供精确和有帮助的信息反馈，使他们了解学习的状况以及学生长处和弱点的性质，从而帮助学生深化理解和提高能力。形成性评估还可以帮助改进教学质量，因为它为考核教学的进展以达到课程的宗旨和目标提供信息。
- 总结性评估对以前的学习进行总体检查，关系到对学生成绩的测评。

大学预科项目主要注重总结性评估，其设计是要记录课程学习结束或临近结束时学生的成绩。然而，在课程教学与学习期间，也可以开展多种形式的形成性评估，并鼓励教师这样做。对于课程的教学、学习和编排来说，一份综合全面的评估计划是不可或缺的。欲了解这方面更多的信息，请参阅国际文凭组织《项目的标准与实施要求》这份文件。

国际文凭组织采用的评估方法是标准参照评估法，不采用对比参照评估法。标准参照评估法是依据已经明确的成绩水平标准对学生个人作业的表现进行评判，这与其他学生的作业表现没有关系。欲进一步了解大学预科项目中的评估工作，请参阅 *Diploma Programme assessment: Principles and practice*（大学预科项目的评估工作：原则与实践）这份出版物。

可以从在线课程中心（OCC）上找到丰富多样的资源用于支持教师计划和开展大学预科项目各门课程的评估工作，也可以从国际文凭商店（<http://store.ibo.org>）购买这些材料。另外，教师们也可以从OCC上找到教师参考资料、学科报告、校内评估指导纲要、成绩等级细则以及来自其他教师的各种资源。也可以从国际文凭商店购买样卷、以往使用过的试卷和评分方案等材料。

初级语言课程不可以作为一门提前考试的学科。

评估方法

国际文凭组织采用若干种方法对学生完成的作业进行评估。

评估标准

当评估作业属于开放式的（无标准答案的），会采用评估标准对其进行评估。每一项标准针对要求学生展示的一项具体技能。评估目标描述学生应当能够做到什么，而评估标准则描述学生应能够在何种程度上做到。采用评估标准可以鉴别不同回答之间的差异，并鼓励学生们做出各种不同的回答。每一项标准由一套分等级的成绩水平细则构成。每一条成绩水平细则对应一个或多个分数。应按照最符合模式独立地应用每一项评估标准。根据每一项标准的重要性，各项标准的最高分可能会不尽相同。将依据每一项标准判给的分数加起来就能得到一份作业的总分。

分数段

分数段是对期盼达到的表现的综合说明，正是根据这些说明来评判学生的考试成绩。它们是被分为若干成绩水平细则的整体性评估标准。。每一段成绩水平细则对应着一个分数段，对学生的表现加以区分。应对照成绩水平细则看看学生的应答最符合哪一段细则，然后从可能的分数范围内确定判给学生的具体分数。

评分方案

这一普通术语是用来描述为特定试卷准备的解析性评分方案。要为某些试题准备解析性评分方案，这些试题要求学生做出具体明确的应答和/或特定的最终答案。评分方案详细地指示阅卷人如何将每一道题的总分进行分解，从而给学生应答的不同部分判分。在一份评分方案中可以包含所期盼的学生答题的内容，也可以是一系列的评分说明，指导阅卷人如何应用评估标准。

评估概要

2015年首次考试

评估的构成	比重
<p>校外评估</p> <p>试卷1（90分钟）：接受技能 根据对4篇书面材料的理解，完成文字应答题（40分）</p> <p>试卷2（60分钟）：表达技能 两项必须完成的写作练习（25分）</p> <p>A部分（7分）：从两道题中选择一道应答。 B部分（18分）：从3道题中选择一道应答。</p> <p>书面作业：接受技能和表达技能 用所学语言写一篇200–350个英文单词（240–420个汉字）的展示多元文化理解的文章（20分）</p>	<p>75%</p> <p>30%</p> <p>25%</p> <p>20%</p>
<p>校内评估（10分钟）：互动交流技能</p> <p>个人口头活动（25分） 这项口头活动分为3个部分，由教师在校内进行评估，课程即将结束时由国际文凭组织进行校外评审。</p> <ul style="list-style-type: none"> 第1部分：由学生针对一件视觉启发材料进行表达（从两件材料中选择一件）。 第2部分：针对视觉启发材料的后续问答。 第3部分：普通会话，其中至少包含两个针对学生完成的书面作业提出的问题。 	<p>25%</p>

校外评估

采用两种不同的方法对学生进行评估。

- 针对每一份试卷制定详细具体的评分方案
- 根据评估标准

本课程的评估标准公布在本指南当中。这些评估标准与为初级语言课程制定的评估目标以及第2学科组的宗旨均有连系。

用于试卷1的评分方案。

用于试卷2的评估标准。

用于书面作业的评估标准。

书面试卷

有两份由校外出题和判分的试卷：试卷1和试卷2。所设计的这两份试卷使学生能够表现出与初级语言课程评估目标相关的各种能力。试卷1评估接受技能，试卷2则评估表达技能。

词典和参考材料的使用

学生在完成试卷1和试卷2时不允许他们使用词典和参考材料。学生在完成书面作业时允许他们使用词典和参考材料。

字数方面的要求

试卷2的A部分：要求学生至少写出50个英语单词（60个汉字或100个日语假名和当用汉字）。

试卷2的B部分：要求学生至少写出100个英语单词（120个汉字或200个日语假名和当用汉字）。

书面作业：要求学生完成一项篇幅为200-350个单词（240-420个汉字）的作业。如果所完成的作业的字数远少于上述要求就不太可能完全达到已说明的对这项作业的各项要求，就很可能得到低分。如果所完成的作业的字数超出了上限，将仅针对头350个英语单词（420个汉字）进行评估。

3项校外评估（试卷1、试卷2和书面作业）合在一起在总评估中占75%的比重。

注：应答所有试题时均须使用所学语言。

教师的指导和作业的真实性

提交参加校外评估的书面作业必须是由学生本人完成的作业。

但这并不意味着学生应自行确定题目或话题，然后独自完成作业，教师则不给予任何进一步的支持。在作业的计划阶段和完成阶段，教师都应发挥重要作用。教师要负责确保学生们熟悉：

- 对将要评估的作业类型的要求；
- 各项评估标准（学生应当了解他们提交参加评估的作业必须有效地针对这些评估标准）。

教师要负责确保所有学生都了解与学术诚实相关的概念的基本含义和重要意义，尤其是真实性和知识产权的含义和意义。教师必须确保所有接受评估的学生作业都是遵循相关的要求完成的，必须向学生解释清楚所提交的作业一定要完全由他们自己完成。

与学生进行了商讨并帮助他们选定了适当的作业主题之后，教师可以针对作业的初稿口头给予学生修改建议。这类建议应当指出改进作业的方法，但教师一定不可在初稿上加批注，进行编辑或改正错误。针对作业初稿给出总体性评语之后，教师就不应再提供任何进一步的协助。

所有提交给国际文凭组织接受评审或评估的作业必须由一位教师审核其真实性，如果怀疑或已经确认某件作业有舞弊情况，就一定不要提交它。每一位学生都必须确认所提交的作业真的是由他/她本人完成的最终作业。学生一旦向教师（或大学预科项目协调员）正式提交了要接受评估的最终作业，就不能够再将其撤回。

可以通过与学生讨论作业的内容并通过仔细检查以下一个或多个方面来核查作业的真实性：

- 学生的最初构想；
- 书面作业的初稿；
- 学生利用的参考资料（初级语言课程书面作业的原始资料）；
- 将作业的写作风格与学生一贯的写作风格进行对比。

指导教师和学生均须确认作业的真实性，这项要求适用于所有学生的作业。如果指导教师或学生不能够确认作业的真实性，学生将不能够根据相关的考试得分，并且不能够获得成绩等级。欲了解这方面更详细的信息，请参阅国际文凭组织的出版物 *Academic honesty*（学术诚实），以及 *General regulations: Diploma Programme*（总则：大学预科项目）中的相关条款。

校外评估细则

试卷1:接受技能

考试时间：90分钟

比重：30%

试卷1由校外命题并进行校外评估。这份试卷要求考生完成各种各样的文字应答练习题，旨在评估学生阅读和理解一系列原文材料的能力。所使用的材料可以是已经被改编过的。该卷的阅读材料页中包含4段文字材料，试题及应答页中包含多达40道文字应答练习题。

所有3个主题均在试卷中得到体现（见“教学大纲的内容”一章）。其中包含难度各异的不同类型的材料，倒数第2篇材料（材料C）的难度最高。初级语言课程具体语种的教学大纲中列出了需要教授的词汇，但在试卷1的各篇材料中将会包含一些并未出现在具体语种教学大纲中的词汇。将不针对这些词语进行测验，除非能够通过上下文理解它们的意思。

所有材料和试题均以所学语言呈现，所有应答也必须使用所学语言写出。在考试当中不允许使用词典和参考材料。

将依据具体的评分方案对学生的文字应答进行评估。试卷1的最高得分为40分。

文字应答练习题

为了完成这些练习题，学生将需要运用一系列阅读技巧，例如略读、快读或细读等等。要求他们完成各种类型的文字应答练习题，有些练习题要求做出简短的回答，例如：

- 判断对或错的练习题
- 多项选择题
- 简答题
- 填写表格练习题
- 填空练习题
- 搭配练习题
 - 为材料中的单词配上同义词、反义词或定义
 - 为材料中的不同段落配上一句总结或摘要
 - 将两个半句搭配到一起
 - 给图片配上主题思想或给图片排序
 - 给人物配上一句解说词或陈述

还会要求学生：

- 根据上下文推断词的意思
- 理解上下文中的语法结构和功能
- 知悉使一篇文字材料通顺流畅的衔接手法

试卷2: 表达技能

考试时间: 60分钟

比重: 25%

试卷2由校外命题并依据针对表达技能的评估标准进行校外评估(见“校外评估标准”一节)。试卷2分为两个部分。

- **A 部分: 短篇写作试题**——学生从两道题中选答一道。
- **B 部分: 长篇写作试题**——学生从3道题中选答一道。

所有试题都与3个主题下面的20个指定性话题相关,在“教学大纲的内容”一章中已经列出了这些话题。

所出的试题题型会是各式各样的,要求学生采用特定的文本类型(见下表)作答。

所有试题都采用所学语言出题,所有应答也必须采用所学语言撰写。在考试当中不允许使用词典和参考材料。

A 部分: 短篇写作试题 (7分)

要求至少写出50个英语单词或60个汉字或100个日语假名和当用汉字。

B 部分: 长篇写作试题 (18分)

要求至少写出100个英语单词或120个汉字,或200个日语假名和当用汉字。

在下表中列出了主考者可以在试卷2的A部分和B部分当中采用的文本类型。在本教学大纲的有效期内可能会添加新的文本类型。如果添加了新的文本类型,将会在大学预科项目协调员简报中通知教师。

A 部分	B 部分
广告/传单	文章
博客	博客
电子邮件	小册子
社交网站中的条目/招贴	日记
邀请函	电子邮件
一览表	社交网站中的条目/张贴材料
菜单	议论文(如有适当时机)
讯息/笔记	访谈
通知	正式和非正式信函
明信片	报告
招贴材料/海报	评论
	演讲稿/演示材料

书面作业：接受技能和表达技能

比重：20%

这项书面作业是学生针对初级语言课程的某个指定性话题已经开展的独立研究的总结，要在大学预科项目的最后一个学年中完成。提倡由教师指导学生选择适当的话题，并为这项书面作业选定一个合适的标题，可以从本课程的《教师参考资料》中找到这方面的指导。这项作业的目的是让学生通过描述所选择的话题，从而搞清楚自身文化和所学语言的文化之间的差异和/或相似之处。最后，通过回答一组引导题，要求学生对这些差异和/或相似之处进行反思。学生要用文字处理软件和所学语言撰写一篇连贯的文章，在3个单独的小标题（描述、比较、反思）下写出自己的描述、比较和反思。

研究过程由学生在教师的指导下推进。除了规定这项作业的研究过程不得于大学预科项目的第1学年就开始之外，对开展研究并无正式的时间限制。原始资料（对研究过程有帮助的任何材料，以及能够使学生对课程期间所学文化进行反思的任何材料）可以由学生寻找，或者由教师提供，也可以是两者的结合。原始资料可以在课堂上寻找，作为研究过程的一部分，也可以利用课外的时间寻找。

要对这项书面作业进行校外评估，作业必须由学生独立完成。必须用文字处理软件和所学语言来完成这项书面作业，学生要在教师的指导下利用自己的时间完成作业，后边的“教师的作用”一节中对此有具体说明。学生应在教师的指导下自己选择这项书面作业的标题和所要针对的主题（个人与社会、休闲与工作、城市环境与乡村环境）。

在学习初级语言课程的过程中，学生将开始熟悉那些使用所学语言的国家的日常生活和文化。因此，学生将认识到各种社会之间的相似之处和不同之处，从而更好地体会那些界定和连系我们的复杂的关系网。

要求学生发展对文化的多样性和相似性的某些方面的认识和理解。应当通过学习各种材料，对所学文化和学生自身文化的各个方面进行探索和反思。

目标

- 通过对各种文化之间的相似之处和差异进行反思，培养多元文化理解；
- 对所学语言的文化的各个方面进行描述；
- 对所学语言的文化和学生自身文化相似的方面进行比较；
- 培养语言能力。

要求

对这项书面作业有如下各项要求：

篇幅	原始资料	交际意图
200-350个英语单词 (240-420个汉字)	2 - 4篇属于所学语言的原始资料（可以自由选用属于任何语言的附加原始资料）	描述、比较和反思

这项书面作业应当采用简短书面应答的形式，要用所学语言列出3个独立的小标题：A——描述、B——比较、C——反思。

- A 部分：联系所学文化的具体方面对所选话题进行描述。
- B部分：针对所选话题，对所学文化和学生自身文化之间的差异和/或相似之处进行比较。
- C部分：联系所选话题进行反思。

在反思中必须包含对所有以下问题的回答。

- 你所选择的话题的哪个方面令你感到意外？
- 你为何认为存在这些文化方面的相似之处/差异？
- 对于你所选择的话题，一位来自所学文化的人身处你的文化当中时可能会发现哪些差异？

如果超出了字数方面的上限，将仅针对头350个英语单词（420个汉字）进行评估。

形式方面的指导要点

- 学生必须提交：
 - 采用文字处理软件撰写的作业；
 - 属于**所学语言**的原始资料；
 - 一份采用标准格式形成的参考资料目录，列出所有语种的所有原始资料。
- 作业中可以包含对原始资料的引用，但它们**将不被计入**总字数。如果进行了引用，必须恰当地加以注明。
- 未加承认的引用会被当做潜在的学术舞弊行为加以调查。

教师的作用

教师要负责确保：

- 这项书面作业是在本课程的最后一个学年中完成，在国际文凭组织规定的日期之前提交。
- 在学生选择话题和原始资料时为他们提供指导。
- 为学生提供一份所要使用的评估标准。
- 为学生提供以下这份对作业形式的要求。

形式方面的要求

- 要用文字处理软件和所学语言完成这项书面作业。
- 要恰当地注明所引用的原始资料所有节选的出处。
- 属于**所学语言**的原始资料要和作业一起提交。
- 要包含一份采用标准格式形成的参考资料目录，列出**所有语种的所有原始资料**。

校外评估标准

综述

试卷2

将应用评估标准对分为A部分和B部分的试卷2进行评估。

A部分的最高得分为7分，B部分的最高得分为18分。试卷2的最高总得分为25分。

A 部分

有3项评估标准。

标准 A	语言	3分
标准 B	内容	3分
标准 C	形式	1分
	总计	7分

B 部分

有3项评估标准。

标准 A	语言	8分
标准 B	内容	8分
标准 C	形式	2分
	总计	18分

书面作业

将应用评估标准对书面作业进行评估，最高总得分为20分。

有7项评估标准。

标准 A	描述	2分
标准 B	比较	3分
标准 C	反思——问题 1	3分
标准 D	反思——问题 2	3分
标准 E	反思——问题 3	3分
标准 F	语言	4分
标准 G	形式方面的要求和语域/语体	2分
	总计	20分

试卷2: 表达技能——A 部分

标准 A: 语言

- 学生是否表现出有效和准确地使用所学语言的能力？
- 学生是否正确和准确地进行了拼写或书写（见“术语词汇表”），应用了词汇和语法结构？

分数	水平细则
0	语言方面的错误使意思的传达完全无法理解。
1	语言方面的错误常常使意思的传达难于理解。
2	语言在总体上是准确的，不妨碍意思的传达。
3	语言在绝大多数情况下准确，并清楚地传达了意思。

标准 B: 内容

- 是否传达了所有相关的信息？

分数	水平细则
0	没有传达相关的信息。
1	传达了一些相关的信息。
2	传达了一半以上的相关信息。
3	有效地传达了所有相关的信息。

标准 C: 形式

- 形式是否符合作业的要求？

分数	水平细则
0	作业的形式不适当。
1	作业的形式适当。

试卷2: 表达技能——B 部分

标准 A: 语言

学生在何种程度上表现出有效和准确地使用语言的能力？

- 学生是否使用了一系列多样的词汇和语法结构？
- 学生是否知悉适合于作业的语域（语体）？

分数	水平细则
0	应答没有达到以下细则描述的任何标准。
1-2	<p>应答和交流不够有效。</p> <p>使用的词汇范围有限。</p> <p>在个别和有限的情况下准确地使用了一些基本的语法结构。</p> <p>使用的语域（语体）不适当。</p>
3-4	<p>应答和交流有时有效。</p> <p>有时使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了大多数基本的语法结构。</p> <p>使用的语域（语体）部分适当。</p>
5-6	<p>在总体上进行了准确的应答和有效的交流。</p> <p>使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了基本的语法结构和有限的、较为复杂的语法结构。</p> <p>所使用的语域（语体）总体上适当。</p>
7-8	<p>进行了准确的应答和有效的交流。</p> <p>有效地使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了基本的和一些较为复杂的语法结构。</p> <p>使用了适当的语域（语体）。</p>

标准 B: 内容

学生在何种程度上达到了作业的要求？

- 思想观点是否得到了充分展开？
- 是否有明显的逻辑结构（段落和顺序）？
- 是否有效地运用了衔接手法？

分数	水平细则
0	应答没有达到以下细则描述的任何标准。
1-2	<p>部分达到了作业的要求。</p> <p>一个或多个思想观点得到了明确和一定程度的展开。</p> <p>缺乏明显的逻辑结构。</p> <p>有时成功地使用了有限的、简单的衔接手法。</p>

分数	水平细则
3-4	<p>在总体上达到了作业的要求。</p> <p>一个或多个思想观点得到了明确和展开。</p> <p>显示出一种逻辑结构。</p> <p>在总体上成功地使用了一系列简单的衔接手法。</p>
5-6	<p>达到了作业的要求。</p> <p>所有思想观点都得到了明确，某些得到了很好展开。</p> <p>有一种逻辑结构。</p> <p>成功地运用了一系列简单的衔接手法。</p>
7-8	<p>有效地达到了作业的要求。</p> <p>所有思想观点都得到了很好展开。</p> <p>有一种有效的逻辑结构。</p> <p>成功地运用了一系列简单的和一些复杂的衔接手法。</p>

标准 C: 形式

学生在何种程度上成功地使用了正确的文本类型？

- 学生是否采用了适当的作业形式？

分数	水平细则
0	作业的形式不适当。
1	作业的形式部分适当。
2	作业的形式适当。

书面作业：接受技能和表达技能

标准 A: 描述

- 学生在何种程度上成功地陈述了关于所学文化事实方面的信息？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准。
1	在描述中至少使用了两项关于所学文化事实方面的信息。
2	在描述中使用了两项以上关于所学文化事实方面的信息。

标准 B: 比较

- 就所选择的文化话题而言，学生在何种程度上成功地介绍了所学文化与学生自身文化之间的一项或多项文化差异和/或一项或多项相似之处？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准。
1	很少以清晰和有条理的方式介绍文化差异和/或相似之处。
2	有时以清晰和有条理的方式介绍文化差异和/或相似之处。
3	一贯以清晰和有条理的方式介绍文化差异和/或相似之处。

标准 C: 反思——问题 1

- 在反思中必须包含对以下问题的回答：你所选择的话题的哪个方面令你感到意外？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准，或与说所学语言的国家无关。
1	明确了所选话题的某个相关方面，但没有进一步探讨。
2	明确了所选话题的某个相关方面，但对问题的回答不够充分。
3	明确了所选话题的某个相关方面，并对问题做了充分的回答。

标准 D: 反思——问题 2

- 在反思中必须包含对以下问题的回答：你为何认为存在这些文化差异和/或相似之处？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准。
1	至少明确了一项这些文化差异和相似之处为何存在的理由，但没有做出解释。
2	至少明确了一项这些文化差异和相似之处为何存在的理由，并做了不够充分的解释。
3	至少明确了一项这些文化差异和相似之处为何存在的理由，并做了充分的解释。

标准 E: 反思——问题 3

- 在反思中必须包含对以下问题的回答：对于你所选择的话题，一位来自所学文化的人身处你的文化当中时可能会发现哪些差异？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准，或对问题的回答不是出自说所学语言国家的人的观点。
1	至少明确了一项差异，但没有进一步探讨。
2	至少明确了一项差异，并回答问题不够充分。
3	至少明确了一项差异，并充分地回答了问题。

标准 F: 语言

如果超出了字数方面的上限，将仅针对头350个英语单词（420个汉字）进行评估。

- 学生在何种程度上表现出清晰地使用语言的能力？

分数	水平细则
0	作业没有达到以下细则描述的任何标准。
1	语言的清晰程度往往妨碍交流。
2	语言的清晰程度有时妨碍交流。
3	语言在总体上是清晰的，不妨碍交流。
4	在绝大多数情况下语言清晰，交流清楚。

标准 G: 形式方面的要求和语域（语体）

对这项书面作业有如下形式方面的要求：

- 要用文字处理软件和所学语言完成这项书面作业。
- 属于所学语言的原始资料要和作业一起提交。
- 要包含一份采用标准格式形成的参考资料目录，列出所有语种的所有原始资料。
 - 学生是否全面做到了在形式方面对这项书面作业的要求？
 - 学生是否显示出认识到了适合这项作业的语体/语域？

分数	水平细则
0	所完成的书面作业没有达到形式方面的所有要求，所采用的语体/语域不适宜作业。
1	所完成的书面作业或做到了形式方面的所有要求，或采用了适宜作业的语体/语域。
2	所完成的书面作业既做到了形式方面的所有要求，也采用了适宜作业的语体/语域。

校内评估

校内评估的目的

校内评估（个人口头活动）是本课程不可缺少的一部分，所有学生都必须参加校内评估。它使学生能够以口头的方式展示他们对技能和知识的应用。

在初级语言课程中，要求学生参加一项个人口头活动。这项个人口头活动分为3个部分，要持续10分钟，另有15分钟为此做准备的时间。这项个人口头活动在总评估中占25%的权重，必须对其进行录音。

第1部分：学生对视觉启发材料做出口头表达（大约1–2分钟）

第2部分：学生回答教师针对视觉启发材料提出的问题（大约2–3分钟）

第3部分：普通会话（大约4–5分钟）

个人口头活动的所有3个部分均使用所学语言进行。

指导和真实性

允许学生将提示条带入进行口试的教室用作参考。教师要负责确保学生们熟悉：

- 对这项个人口头活动的各项要求；
- 将采用的评估标准。

对于这项个人口头活动，最重要的是学生事先一定不能够见过要进行表达的视觉启发材料。第1部分的表达必须由学生本人做出，不可以写出完整的草稿然后照着念。可以通过仔细审阅学生使用的提示条（如果有的话）来核查表达的真实性。不允许学生查阅词典。

要求教师和学生都在校内评估个人口头活动录音登记表上签名，这项要求适用于所有学生的录音，不仅仅针对那些将提交给主考人参加评审的录音。如果教师和学生都在一份录音登记表上签了名，但有评语指出这段录音可能不真实，学生就不能够根据有问题的部分得分，并不给予成绩等级。欲了解这方面更详细的信息，请参阅国际文凭组织版的 *Academic honesty*（学术诚实）以及 *General regulations: Diploma Programme*（总则：大学预科项目）等文件中相关的条款。

将评估标准应用于校内评估

校内评估已确定了一些评估标准。每一项评估标准都有一些水平细则来描述具体的成绩水平，每个成绩水平都有与之相对应的分数。水平细则以正面描述为主，但在较低成绩水平段的细则中包含了对不足方面的描述。

教师必须依据本指南中的评估标准，应用成绩水平细则为校内评估的录音判分。

- 目的在于应用最符合模式，为每一项标准找到能够最精确地反映学生所达到的成绩水平的细则。最符合意味着当一段录音在不同水平上符合一项评估标准的不同方面时，应当取高补低，做出最符合实际情况的评判。判给的分数应当最公平地反映依据评估标准所取得的平衡的成绩。并不要求只有在全面符合一条水平细则的情况下才能判给与之相对应的分数。
- 评估一段学生的录音时，教师应当阅读每一项评估标准的各条水平细则，直到找出最贴切地描述了正在评估的录音的水平的一条细则。如果一段录音的水平介于两条细则之间，应当重读这两条细则，应当选择那条相对来说更贴切地描述了学生表现的细则。
- 在一个成绩水平对应两个或两个以上分数时，如果学生的录音在很大程度上表现出了所描述的质量时，教师应判给较高的分数。如果学生录音的表现刚刚达到所描述的质量，教师就应判给较低的分数。
- 评分时应只打出整数，不是整数的成绩，即分数或小数均不可接受。
- 教师不应认为有及格或不及格的界线，而应专注于找出每一项评估标准中贴切的细则。
- 最高水平细则并不意味着表现完美无缺，而应是学生可以达到的水平。教师不应对选择最高水平细则心存顾虑，只要它们贴切地描述了正在被评估的录音。
- 在某一项评估标准中获得了较高成绩水平的学生，并不一定在另一项的标准中也会获得较高的成绩水平。同样地，按照某一项标准获得了较低成绩水平的学生在按照其它标准进行的评估中也不一定只能够获得较低的成绩水平。教师不应假定学生的总体评估结果将会遵循某种特定的分数分布规律。
- 建议向学生公布评估标准，让他们了解将采用哪些标准评估他们的作业。

校内评估细则

个人口头活动：互动交流技能

口试时间：10分钟（另有15分钟做准备）

比重：25%

初级语言课程的校内评估由一项必须进行的口试录音构成，旨在评估学生的互动交流技能。这项个人口头活动是一次总结性评估，由教师和学生根据国际文凭组织提供的日期，于本课程最后一个学年中在校内进行。为了使学生更好地为这项评估做准备，强烈建议教师在进行这项总结性评估之前一定要让学生根据事先未曾见过的视觉启发材料进行一次形成性评估（模拟口试）。

初级语言课程校内评估的得分就是根据个人口头活动判给学生的分数。这是一项必须开展并进行录音的活动，占评估总分的25%。

注：国际文凭组织保留在本课程有效期内改变录音方法的权利。

将应用校内评估标准对这项个人口头活动进行评估。

这项口头活动由3个独立的部分构成。

监督下的准备时间	发给学生两件事先未曾见过的启发材料，学生选择其一准备进行表达。这时可以准备一些表达提示要点。	15分钟
第1部分：表达	由学生对视觉启发材料进行表达。	(大约) 1–2分钟
第2部分：问答	针对视觉启发材料的后续提问和回答。	(大约) 2–3分钟
第3部分：会话	针对学生完成的书面作业提出至少两个问题，接着针对广泛的话题进行普通会话。	(大约) 4–5分钟

第1部分

学生对视觉启发材料做出口头表达（大约1–2分钟）

15分钟的准备时间开始时，向学生展示两件事先未曾见过的视觉启发材料。这些由教师提供的材料应出自本课程3个主题中不同的话题，并且代表不同的体裁（例如图片、照片、漫画）。它们还应与所学语言的国家的文化有关系。

有效的视觉启发材料应当：

- 使学生能够客观地描述一个场景或一种情况；
- 使学生能够讲述一个故事；
- 使学生能够对场景或情况做出个人的诠释；
- 使教师能够引导学生展开宽泛的会话；
- 与学生的年龄段相关；
- 与本课程教学大纲中的指定性话题相关；
- 与所学语言有文化方面的关联。

学生选择其中的一件启发材料，并准备针对这件材料进行表达。15分钟的准备时间结束之后，应立即开始口试并进行录音。不允许使用词典或其它参考材料。允许学生将简短的提示条带入进行口试的教室用于参考。这些提示要点仅应当用于参考，不应当照着它们朗读。个人口头活动开始时，学生应首先基于视觉启发材料进行一段为时1–2分钟的表达。一旦口试开始，录音就不应中断或停止。建议教师根据下表准备启发材料：

学生人数	要求准备的视觉启发材料数目
1	2
2	3
3	4
4	5
5–10	6

学生人数	要求准备的视觉启发材料数目
11-15	7
16-20	8
21-25	9
26-30	10

第2部分

学生回答教师针对视觉启发材料提出的问题（大约2-3分钟）

教师应当引导学生开展由视觉启发材料产生的会话。会话应不拘于简单的问答形式。教师的提问应当：

- 鼓励学生对视觉启发材料做出描述和评论；
- 鼓励学生对视觉启发材料做出进一步的评论；
- 引起对与启发材料相同话题各个方面的讨论。

第3部分

普通会话（大约4-5分钟）

这段会话应始于针对学生的书面作业提出的至少两个问题，接下来则针对本指南“教学大纲的内容”一章中所列出的指定性宽泛话题（至少两个话题）展开讨论。所选择的用来开展讨论的话题应不同于视觉启发材料的话题以及书面作业所针对的话题。

提出的问题应当是开放式的，旨在为学生提供尽可能开诚布公地谈论他们的书面作业的机会。以下列举了在个人口头活动的本部分中可以选用的3个问题，可以任意选用其中的两个，当然还可以提出其它问题。

- 你的书面作业是关于什么的？
- 你为何为你的书面作业选择了这个话题？
- 从这项书面作业中你学到了什么？

接下来教师应采用如下语句告诉学生将要开始一段较为普通的会话。

- 接下来让我们谈谈其它的话题。
- 现在让我们随便谈谈。
- 我想问你一些其它的问题。

注：一定不要对这项个人口头活动进行事先演练。

个人口头活动的安排

- 必须将这项个人口头活动安排在本课程最后一个学年当中进行。
- 应当尽早通知学生进行这项个人口头活动的时间。这项个人口头活动可以在教室内进行，也可以在教室外进行。
- 为了参加校外评审，要求对这项个人口头活动进行录音。应注意确保为评审提交高质量的录音。

- 学生进行个人口头活动时，在任何情况下录音都不应中止、中断或被加以处理。
- 在每年出版的 *Handbook of procedures for the Diploma Programme*（大学预科项目程序手册）中提供了录音和为评审提交录音材料时应当遵循的程序。
- 重要的是教师要从本校大学预科项目协调员那里得到有关这些程序的详细介绍。
- 这项个人口头活动应当持续10分钟。为这项个人口头活动各个部分分配的时间都是大约的，因为它们要看会话进行得是否顺畅。教师可以根据实际情况决定何时开始第3部分的普通会话最为合适。但至关重要是第3部分的会话一定不能缺失。
- 鼓励教师与学生进行互动交流，但应避免成为这项口头活动的主角。

在进行和评估这项个人口头活动时教师所起的作用。

- 教师必须认识到这项个人口头活动的目的是评估学生以口头的形式用所学语言表达、接受和互动交流信息的能力。
- 教师要透彻地理解用于这项口头活动的评估标准，这一点很重要。
- 所提出的各类问题应当适应学生的能力水平。
- 教师应当留给学生充分的时间来回答问题。
- 在学生不能够回答一个问题时，允许教师重述和/或改述这个问题。
- 教师要避免改正学生的表达或回答。

校内评估标准

综述

个人口头活动

将应用评估标准对个人口头活动进行评估，最高总得分为25分。
有2项评估标准。

标准 A	表达技能	10分
标准 B	互动交流技能和接受技能	15分
	总计	25分

校内评估在总评估中占25%的比重。

个人口头活动：互动交流技能

标准 A: 表达技能

学生在何种程度上表现出有效和准确地使用语言的能力？

- 学生的语音语调是否传达了能够令人理解的讯息？
- 学生使用的词汇是否传达了能够令人理解的讯息？
- 学生使用的语法是否传达了能够令人理解的讯息？

分数	水平细则
0	传达没有达到以下细则描述的任何标准。
1-2	<p>应答和交流不够有效。</p> <p>所使用的语音和语调妨碍对讯息的理解。</p> <p>所使用的词汇范围有限。</p> <p>在个别和有限的情况下准确地使用了一些基本的语法结构。</p>
3-4	<p>应答和交流有时有效。</p> <p>所使用的语音和语调常常妨碍对讯息的理解。</p> <p>有时使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了绝大多数基本的语法结构。</p>
5-6	<p>在总体上进行了准确的应答和有效的交流。</p> <p>所使用的语音和语调在总体上传达了能够令人理解的讯息。</p> <p>使用了一系列多样的词汇。</p> <p>准确地使用了基本的语法结构和有限的、较为复杂的语法结构。</p>
7-8	<p>进行了准确的应答和有效的交流。</p> <p>所使用的语音和语调几乎总是传达了能够令人理解的讯息。</p> <p>有效地使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了基本的以及一些较复杂的语法结构。</p>
9-10	<p>进行了准确的应答和非常有效的交流。</p> <p>所使用的语音和语调总是传达了能够令人理解的讯息。</p> <p>有效地使用了多样的词汇。</p> <p>准确地使用了基本的和较为复杂的语法结构。</p>

标准 B: 互动交流技能和接受技能

在整个口头活动中学生在何种程度上理解了讯息并表现出进行互动交流和应答的能力？

- 学生是否能够理解平直易懂的讯息交流？
- 学生是否能够做出恰当的应答？
- 学生是否能够一直参与会话？

分数	水平细则
0	理解和互动交流没有达到以下细则描述的任何标准。
1-3	理解和互动交流有限。 用所学语言进行的应答有限，很少表现出理解。 所传达的适当信息有限。 对会话的参与有限，大多数问题必须被重述和/或改述。
4-6	有时保持了理解和互动交流。 用所学语言进行了应答，有时表现出理解。 有时提供了适当的信息。 有时保持了对会话的参与，有些问题必须被重述和/或改述。
7-9	在总体上保持了理解和互动交流。 用所学语言进行了应答，在总体上表现出理解。 在总体上提供了适当的信息。 在总体上切实地参与了会话。
10-12	在绝大多数情况下保持了理解和互动交流。 用所学语言进行了应答，绝大多数应答表现出理解。 所提供的信息均适当。 切实地参与了会话。
13-15	一贯保持了理解和互动交流。 用所学语言进行了应答，并且表现出理解。 提供了适当和详实的信息。 切实地参与了会话，并提出了一些独立的见解。

术语词汇表（按照汉语拼音字母顺序排列）

术语及其定义

学生应当熟悉以下在大学预科项目初级语言课程中使用的关键术语和短语，应当按照以下描述理解它们。

比较 (Comparison)	对于本课程的书面作业而言，‘比较’是针对所选择的话题评估所学文化和学生自身文化之间的文化差异和/或相似之处。
参考材料 (Reference material)	包含动词表、词汇表和/或语法解释的任何材料。
参考资料目录 (Bibliography)	对于本课程的书面作业而言，‘参考资料目录’是一份曾使用过的，或为完成作业做准备时曾参考过的，或在作业中曾提及的原始资料清单。
多元文化理解 (Intercultural understanding)	表现出理解所学文化和学生自身文化之间的文化差异和/或相似之处的能力。
反思 (Reflection)	对于本课程的书面作业而言，‘反思’是对所选择的话题开展的个人探索的表述，在本指南的“校外评估细则”一章中提供了一套引导学生进行反思的问题。
描述 (Description)	对于本课程的书面作业而言，‘描述’是针对所选择的文化话题提供事实方面的信息。
书法 (Calligraphy)	在不采用罗马字母的语言中，学生写字的方式。
文本类型 (Text type)	回答试卷2中的问题时，要求学生采用的完成作业的形式。
衔接手法 (Cohesive devices)	指的是使行文通顺流畅的语法和/或词语措施（例如对‘然而’、‘另一方面’、‘因此’等的运用）。
原始资料 (Source)	为了完成本课程的书面作业而开展研究时所使用的任何材料。

参考资料目录

本参考资料目录列出了在课程回顾修订过程中参考过的主要著作。它不是一个完整的目录，并未包括所有可以参考的文献：为了给教师提供更好的建议和指导对参考资料进行了明智的筛选。本目录并不是一份要推荐的教科书清单。

Alderson, JC. 2000. *Assessing Reading* (阅读评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Bachman, LF and Palmer, AS. 1996. *Language testing in practice* (语言测验之实践). Oxford, UK. Oxford University Press.

Brown, JD. 2002. *Criterion-referenced language testing* (参照标准进行语言测验). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Buck, G. 2001. *Assessing listening* (听力评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Canale, M and Swain, M. 1980. “Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing” (第二语言教学与测验的交际方法之理论基础). *Applied Linguistics* (应用语言学). Vol 1. Pp 1–47.

Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment* (语言学习、教学、评估：欧洲共同的参照框架). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Cushing Weigle, S. 2002. *Assessing writing* (写作评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Ellis, R. 1994. *The study of second language acquisition* (对第二语言习得之研究). Oxford, UK. Oxford University Press.

Ellis, R. 2005. “Principles of Instructed Language Learning” (指导下的语言学习的各项原则). *Asian EFL Journal* (亚洲英语学习杂志). Vol 7, number 3.

Hall, G. 2005. *Literature in Language Education* (语言教育中的文学). New York, USA. Palgrave Macmillan.

Instituto Cervantes. 2006. *Plan curricular del Instituto* (西班牙文化委员会的课程规划). Madrid, Spain. Biblioteca nueva.

Luoma, S. 2000. *Assessing speaking* (口语评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Purpura, JE. 2004. *Assessing grammar* (语法评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.

Read, J. 2000. *Assessing vocabulary* (词汇评估). Cambridge, UK. Cambridge University Press.